

TECHNISCHE DATEN / TECHNICAL DATA / DONNÉES TECHNIQUES / DATI TECNICI / DATOS TÉCNICOS

Edelgasfüllung · inert gas filling · remplissage de gaz inerte · riempimento con gas inerte · relleno de gas inerte



DE	EN	FR	IT	ES	ATX/STX Ø 65 mm	ATX/STX Ø 85 mm	ATX/STX Ø 95 mm	ATX/STX Ø 115 mm
Vergrößerung	Magnification	Grossissement	Ingrandimento	Aumentos	25-60x	25-60x	30-70x	30-70x
Wirksamer Objektiv-Ø	Effective objective lens diameter	Diamètre effectif de l'objectif	Diametro utile dell'obiettivo	Diámetro efectivo del objetivo	65 mm	85 mm	95 mm	115 mm
Austrittspupillen-Ø	Exit pupil diameter	Diamètre de la pupille de sortie	Diametro della pupilla d'uscita	Diámetro de la pupila de salida	2.6-1.1 mm	3.4-1.4 mm	3.2-1.4 mm	3.9-1.6 mm
Austrittspupillenabstand	Exit pupil distance	Distance de la pupille de sortie	Distanza della pupilla d'uscita	Distancia de la pupila de salida	20 mm	20 mm	20 mm	20 mm
Sehfeld	Field of view	Champ de vision reel	Campo visivo	Campo de visión	41-23 m 124-68 ft	41-23 m 124-68 ft	35-19 m 104-57 ft	35-19 m 104-57 ft
Sehfeld (Grad)	Field of view (degrees)	Champ de vision reel (dégres)	Campo visivo (gradi)	Campo de visión (grados)	2.37-1.30°	2.37-1.30°	1.98-1.09°	1.98-1.09°
Sehfeld für Brillenträger (Grad)	Field of view, eyeglass-wearers (degrees)	Champ de vision pour porteurs de lunettes (dégres)	Campo visivo con l'uso di occhiali (gradi)	Campo de visión para usuarios de gafas (grados)	2.37-1.30°	2.37-1.30°	1.98-1.10°	1.98-1.10°
Augenseitiges Sehfeld (Grad)	Field of view, apparent (degrees)	Champ de vision apparent (dégres)	Campo visivo soggettivo (gradi)	Campo de visión, aparente (grados)	57-71°	57-71°	57-71°	57-71°
Kürzeste Einstellentfernung	Shortest focusing distance	Distance min. de mise au point	Distanza minima per la messa a fuoco	Distancia mínima de enfoque	2.1 m 6.9 ft	3.6 m 11.8 ft	4.8 m 15.7 ft	4.8 m 15.7 ft
Dioptrienkorrektur bei ∞	Diopter correction at ∞	Réglage de la dioptrie ∞	Compensazione diottrica di ∞	Corrección de dioptrías ∞	> 5 dpt	> 5 dpt	> 5 dpt	> 5 dpt
Lichttransmission	Light transmission	Transmission de lumière	Trasmissione di luce	Transmisión de la luz	90%	90%	90%	90%
Filtergewinde, objektivseitig	Objective filter thread	Filet de filtrage, du côté de l'objectif	Filetto del filtro, lato obiettivo	Rosca del filtro del objetivo	M 67x0.75	M 87x0.75	M 97x0.75	M 118x0.75
Länge ca.	Approx. length	Longueur approx.*	Lunghezza appross.*	Longitud aprox.*	339 mm/367 mm 13.3 in/14.4 in	372 mm/400 mm 14.6 in/15.7 in	426 mm/454 mm 16.8 in/17.9 in	440 mm/468 mm 17.3 in/18.4 in
Gewicht ca.	Approx. weight	Poids approx.	Peso appross.	Peso aprox.	1585 g/1640 g 55.9 oz/57.8 oz	1910 g/1965 g 67.4 oz/69.3 oz	2150 g/2205 g 75.8 oz/77.8 oz	2910 g/2965 g 102.6 oz/104.6 oz
Brennweite mit TLS APO 23 mm	Focal length with TLS APO 23 mm	Distance focale avec TLS APO 23 mm	Lunghezza focale con TLS APO 23 mm	Longitud focal con TLS APO 23 mm	575-1380 mm	575-1380 mm	690-1610 mm	690-1610 mm
Brennweite mit TLS APO 30 mm	Focal length with TLS APO 30 mm	Distance focale avec TLS APO 30 mm	Lunghezza focale con TLS APO 30 mm	Longitud focal con TLS APO 30 mm	750-1800 mm	750-1800 mm	900-2100 mm	900-2100 mm
Brennweite mit TLS APO 43 mm	Focal length with TLS APO 43 mm	Distance focale avec TLS APO 43 mm	Lunghezza focale con TLS APO 43 mm	Longitud focal con TLS APO 43 mm	1075-2580 mm	1075-2580 mm	1290-3010 mm	1290-3010 mm
Funktionstemperatur	Functional temperature	Température de fonctionnement	Temperatura operativa	Temperatura de funcionamiento	-25/+55°C -13/+131°F			
Lagertemperatur	Storage temperature	Température de stockage	Temperatura di stoccaggio	Temperatura de almacenamiento	-30/+70°C -22/+158°F			
Druckwasserdichtheit	Submersion tightness	Étanchéité	Impermeabilità sott'acqua	Estanqueidad	4 m 13 ft			
Stativanschlussgewinde	Tripod thread	Filet de raccord pour trépied	Filettatura per attacco treppiede	Rosca de montaje sobre el trípode	1/4" UNC; 3/8" UNC			

Alle Angaben sind typische Werte. Änderungen in Ausführung und Lieferung sowie Druckfehler sind vorbehalten.
 All the specifications given are typical values. We reserve the right to make changes regarding design and delivery. We accept no liability for printing errors.
 Toutes les caractéristiques indiquées sont des valeurs habituelles. Sous réserve de modifications ultérieures concernant la conception, la livraison et les erreurs d'impression.
 Tutti i valori specificati sono valori tipici. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche a livello di design e consegna e non accettiamo alcuna responsabilità per eventuali errori di stampa.
 Todas las especificaciones se ofrecen con valores típicos. Reservado el derecho a modificaciones en modelo y suministro, así como posibles errores de impresión.

NL	SV	FI	DA	RU	ATX/STX Ø 65 mm	ATX/STX Ø 85 mm	ATX/STX Ø 95 mm	ATX/STX Ø 115 mm
Basisinstrument	Grundstomme	Runko	Grunddel	Корпус зрительной трубы				
Vergroting	Förstoring	Suurennus	Forstørrelse	Увеличение	25-60x	25-60x	30-70x	30-70x
Objectiefdiameter	Effektiv objektiv Ø	Objektiivin tehollinen Ø	Effektiv diameter på objektiv	Эффективный диаметр объектива	65 mm	85 mm	95 mm	115 mm
Uittredepupillen-Ø	Utgangspupillens Ø	Lähtöpupillin Ø	Udgangspupildiameter	Диаметр выходного зрачка	2.6-1.1 mm	3.4-1.4 mm	3.2-1.4 mm	3.9-1.6 mm
Uittredepupilafstand	Avstand utgangspupill	Silmän etäisyyden okulaarista	Udgangspupilafstand	Удаление выходного зрачка	20 mm	20 mm	20 mm	20 mm
Gezichtsveld	Synfält	Näkökenttä	Synsfelt	Поле зрения	41-23 m 124-68 ft	41-23 m 124-68 ft	35-19 m 104-57 ft	35-19 m 104-57 ft
Gezichtsveld (graden)	Synfält (grader)	Näkökenttä (astetta)	Synsfelt (grader)	Поле зрения (в градусах)	2.37-1.30°	2.37-1.30°	1.98-1.09°	1.98-1.09°
Gezichtsveld voor bril dragers (graden)	Synfält med glasögon (grader)	Näkökenttä silmälasella (asteissa)	Synsfeld för brillebærere (grader)	Поле зрения для людей в очках (в градусах)	2.37-1.30°	2.37-1.30°	1.98-1.10°	1.98-1.10°
Subjectief gezichtsveld (graden)	Yttre synfält (grader)	Näennäinen näkökenttä (astetta)	Subjektivt synsfelt (grader)	Видимое поле зрения (в градусах)	57-71°	57-71°	57-71°	57-71°
Close focus	Kortaste inställningsavstånd	Lähin tarkennusetäisyys	Korteste indstillingsdistance	Минимальное фокусируемое расстояние	2.1 m 6.9 ft	3.6 m 11.8 ft	4.8 m 15.7 ft	4.8 m 15.7 ft
Dioptrische correctie bij ∞	Dioptriskorrigerings ∞	Dioptrikorjaus ∞	Dioptrisk justeringsområde hos ∞	Интервал диоптрийной наводки при ∞	> 5 dpt	> 5 dpt	> 5 dpt	> 5 dpt
Lichttransmissie	Ljustransmission	Valonläpäisykyky	Lystransmission	Светопроводимость	90%	90%	90%	90%
Filterdraad objectief	Frontlins filter gänga	Objektiivin filterikerie	Filtergevind på objektiv-siden	Резьба для фильтра	M 67x0.75	M 87x0.75	M 97x0.75	M 118x0.75
Lengte ca.	Ungefärlig längd	Pituus noin	Cirkalængde	Примерная длина	339 mm/367 mm 13.3 in/14.4 in	372 mm/400 mm 14.6 in/15.7 in	426 mm/454 mm 16.8 in/17.9 in	440 mm/468 mm 17.3 in/18.4 in
Gewicht ca.	Ungefärlig vikt	Paino, noin	Peso aprox.	Примерная масса	1585 g/1640 g 55.9 oz/57.8 oz	1910 g/1965 g 67.4 oz/69.3 oz	2150 g/2205 g 75.8 oz/77.8 oz	2910 g/2965 g 102.6 oz/104.6 oz
Brandpuntafstand met TLS APO 23 mm	Fokuseringslängd med TLS APO 23 mm	Polttoväli - TLS APO 23 mm	Brændvidde med TLS APO 23 mm	Фокусное расстояние с TLS APO 23 mm	575-1380 mm	575-1380 mm	690-1610 mm	690-1610 mm
Brandpuntafstand met TLS APO 30 mm	Fokuseringslängd med TLS APO 30 mm	Polttoväli - TLS APO 30 mm	Brændvidde med TLS APO 30 mm	Фокусное расстояние с TLS APO 30 mm	750-1800 mm	750-1800 mm	900-2100 mm	900-2100 mm
Brandpuntafstand met TLS APO 43 mm	Fokuseringslängd med TLS APO 43 mm	Polttoväli - TLS APO 43 mm	Brændvidde med TLS APO 43 mm	Фокусное расстояние с TLS APO 43 mm	1075-2580 mm	1075-2580 mm	1290-3010 mm	1290-3010 mm
Gebriekstemperatuur	Driftstemperatur	Käyttölämpötila	Funktionstemperatur	Рабочая температура	-25/+55°C -13/+131°F			
Bewaartemperatuur	Förvaringstemperatur	Säilytyslämpötila	Opbevaringstemperatur	Температура хранения	-30/+70°C -22/+158°F			
Drukwaterdichtheid	Vattentäthet	Tiiviyys	Vandtæthed	Непроницаемость для воды	4 m 13 ft			
Schroefdraad voor statiefaansluiting	Stativfästegänga	Jalustakierie	Stativpåskruningsgevind	Резьба для установки на штатив	1/4" UNC; 3/8" UNC			

De vermelde specificaties zijn standaardwaarden. Wijzigingen in uitvoering en levering voorbehouden. Wij zijn niet aansprakelijk voor drukfouten.

Samtliga angivna specifikationer är typiska värden. Ändringar i utförande och leverans samt tryckfel förbehålles.

Kaikki annetut tiedot ovat tyypillisiä arvoja. SWAROVSKI OPTIK pidättää oikeuden suunnittelun ja toimituksen muuttamiseen. SWAROVSKI OPTIK ei hyväksy mitään vastuuta painovirheistä.

Alle angivne specifikationer er typiske værdier. Der tages forbehold for ændringer i udførelse og levering samt trykfej.

Все указанные спецификации являются типичными значениями. Мы оставляем за собой право вносить изменения, касающиеся конструкции и поставки изделий. Мы не несем ответственности за ошибки печати.